

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3, Telefon: 2-52, Felelős szerkesztő: Vuchetič Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

## Intsük meg a világot!

Dr. BECHERNÉ H. JOLÁN

Angliában mozgalom indult meg, mely a világ összes nőit egy szövetségben akarja tömöríteni azzal a céllal, hogy megakadályozzák a jövő háboruit és lehetővé tegyék, előkészítsék a világbéke megteremtését. A mozgalom hullámai átcsaptak Romániára is és annak érdekében íródott ez a cikk, melyet lugoji-lugosi olvasóink küldött be közlés céljából.

Hangzott el a nagy világ nagyban. Angol nő szózata, kiáltása a reális gondolkodó nőkhöz az világon. E szózat, e kiáltás a szívtől szólt: Meg kell menteni a világot. Nem lehet továbbra is tétlenül a világpusztulással fenyegető helyzetet. Nem szabad tétlenül nézni a nőket, mert a nők kezében letéve a fegyver és hatalom akadályozni a romboló veszedelem terjedését és helyreállítani a világbékét. Nem politikai jogok kihárításával a nők számára, nem a politika néi szavával, nem forradalmak színterén, hanem krisztusi szeretettel.

Angol nő célja és törekvése az világon egységes szervezetbe szervezni a nőket. Hatalmas nőszervezet alakítani, melyben minden nő egységes gondolat, egységes akcióval, egységes cél felé törekednek: a világbéke visszaadni az elvesztett békét. Csak a nő hozhatja létre. Sokan állították már a világbéke helyreállítását gondolatával, de nem sikerült nekik. Miért? Mert újra csak harcvesés küzdelmekkel, egymás elleni gyűlölet szításával, mások képzelt vagy valóságos bűneinek ráolvasásával akarják békét teremteni, de ezzel még inkább összekuszálták a béke szálait. Kérült nekik és Káin sátni lelke szogan kacag.

Rajtunk a sor, asszonyok és férfiak! Rajtunk a sor, hogy egy jobb világot teremtsünk, egy egészségesebb nemzetet neveljünk a világnak. A világ békéjének irányítását nekünk asszonyoknak kell kézbe vennünk, a politika kiiktatásával. Nekünk semmi közünk a politikához. Ezt a férfiakra hagyjuk. A politikánkat a szent szeretet. Ezzel harcolunk, ez a mi fegyverünk. A mi jelszavunk. Szeresd felebarátodat, mint tenmagadat, — mondja a nagy parancsolat. Szeresd ellenségeidet is. Mondja meg ezt a parancsolatot Krisztus a nagy Mester. Kövessük a parancsolatot, mert boldogság, megelégedettség, jószág, békesség csak ott van, ahol szeretet van. A mi feladatunk a gyűlölet kiiktatása és helyébe a szeretet magvai ültetése. Vigaszt vinni az elcsüggedt lelkeknek, enyhülést a szenvedőknek, felszabadítani az inségben levőket. Hont nyújtani az árváknak, az elhagyottaknak, felemelni az elesetteket,

megmenteni és visszavezetni a társadalomba a társadalomból kizsájtottakat. Ez a mi hivatásunk, ez a mi feladatunk. Ez a mi életcélunk.

A női szív szeretetre termett, tele gyengédséggel, jószággal és megértéssel. Csak fel kell ébrednünk a mai kábultságból, hogy felismerjük a magabizalom hiányában a világ mostani helyzetét és egyben felismerjük azt a hatal-

mat is, melyet a sors nekünk juttatott. Nem a ma modernnek csufolt nőkről beszélünk. Ezek más utakra tértek, amelyek szintén vissza kell vezetnie hozzászánk. Azokhoz a nőkhöz, akik látják a világ helyzetét és azon segíteni, változtatni akarnak.

Egy kiáltás, egy sikoly hangzik a nagy világba. Asszonyok, anyák és leányok hallgassátok! Siessünk, amíg nem késő.

Igy is sokat késtünk már. Sokáig tartott, míg a nő ráébredt igazi hivatására és elindult azon az uton, melyen haladnia kell. Most, hogy magára eszmélt, fel kell ébresztenie asszonytársait az egész világon, meg kell teremteni a világ nőinek szövetségét és meg kell védeni, helyre kell állítani a világbékét. Inkább ma fogjunk hozzá, mint holnap. Az idő sürget!

# Windsor herceg esküvője polgári és egyházi szertartás keretében tegnap délben ment végbe

Hónapok óta foglalkoztatta a világ közvéleményét Windsor Edward hercegének és Wallys Warfield asszonynak szerelmi regénye, amelynek legnagyobb érdeklődéssel kísért romantikus fejezete tegnap a franciaországi candeai kastélyban lezárult. A szerelmi diadalmaskodott és Windsor hercege tegnap házasságot kötött Warfield asszonnyal.

**Ez a nap örömmünnepe volt a kastély közelében levő Mons község lakosságának is, amely nagy szeretettel vette körül a herceget és menyasszonyát.**

Derűs, napfényes időben készülődött a lakosság a nagy eseményre. Az égen gomolygó nehéz felhők hajnalban szertefoszlottak és reggel már ragyogó napsugárban lengte a szél a kastély ormára tüzött angol, amerikai és francia zászlókat. A kastély és környéke erre a napra ünnepi díszítéssel öltött. A kíváncsi újságírók már hajnalban elhelyezkedtek a kastély körül, hogy a meghívott vendégek érkezését figyeljék. A fotóriporterek és a fimoperatőrök felláttatták gépeiket, hogy a történelmi esemény részleteit megörökítsék. Nagy előkészületeket tett az ünnepi eseményre a francia rendőrség is.

**Az újságírókat ellátták igazolványokkal, amelyek szabad járás-keletüket biztosították. Az igazolványon a candeai kastély fényképe volt.**

Azokat, akik nem rendelkeztek ezzel az igazolvánnyal, eltávolították a kastély közeléből. A kastélyhoz vezető utakat ezerkétszáz rendőr és esendő szállta meg. A járművek köz-

lekedését már éjszaka megszüntették, ezenkívül külön járőrök ügyeltek arra, hogy az ünnepséget hivatlan vendég meg ne zavarja. A kíváncsiak tömege ezért csak a kastélytól távol álló dombon gyülekezhetett, ahonnan ellátták a kastélyig.

**A polgári házasságkötés a monsi községkastélyban ment végbe. A mátkapár és a meghívott vendégek a kastély bejáratánál elvonultak a hatalmas patkót jelképező ív alatt és gépkocsikon a községbe hajtottak.**

Amerre a menet elvonult, nagyszámú közönség gyűlt össze, amely lelkesen ünnepelte a herceget és menyasszonyát. A házasságkötést, amely esküvel kezdődött, háromnegyed tizenkettőkor folyt le, Mercier polgármester végezte. Mint tanuk a herceg részéről Metcalfe őrnagy, a menyasszony részéről pedig Roggers szerepeltek. Mercier polgármester megilletődve, remegő hangon intézte az első kérdést a herceghez:

— Feleségül kívánja-e venni Warfield Wallys asszonyt?

A herceg érces hangon, mosolyogva válaszolt:

— Igen!

A polgármester azután a menyasszonyhoz fordult:

— Elfogadja-e férjéül Öfenségre Windsor herceget?

Warfield Wallys halk hangon szintén igennel válaszolt és hangja a legnagyobb felindultságot árulta el.

— Házastársaknak jelenem ki önöket

— mondotta ekkor a polgármester

ünnepélyes hangon.

Az esketés alatt a tanúk ünnepi eszindben figyelték a jelenetet. A formások elintézése után a polgármester láthatóan meghatva beszédét intézett az ifjú párhoz és kifejezte szerencsekívánatait. A sors szeszélye folytán — kezdte beszédét — Franciaország kék ege alatt mint egy virág bontakozott ki egyike a legmeghatóbb idilleknek. Az évszázados park zöldje között a candeai kastélyban méltó keretek között megy végbe a nagy esemény, amelyet számos szív fog megünnepelni és amelyen egy kis helység vezetője is közreműködik. Ennek a kis helységnek a polgármestere érdemtelennek találná magát erre a tisztségre, ha nem tudná, hogy az egyszerű de fenséges ceremóniánál egy nemzetet képvisel, amelyben mindig tiszteletet keltett az érdektelen és lovagias, a szív által parancsolt magatartás.

**Fenséged, aki barátja országunknak, — azzal, hogy ezt a helyet választotta, kihangsúlyozta azt a barátságot, amely a két országot egyesíti.**

Mercier polgármester azután őszinte szerencsekívánatait fejezte ki az ifjú párnak. A jókívánságokhoz még hozzáfűzöm azt a kívánságunkat, — fejezte be beszédét a polgármester — hogy minél sürűbben lássuk a hercegi párt Franciaország földjén. Jelenlétük nekünk éppen olyan drága, mint amilyen megtisztelő.

A polgári házasságkötésnél, amely a francia törvények előírása szeriint folyt le, összesen harminc személy

vett részt és ezek között öt ujságíró is volt.

A herceg az ünnepségre zselét öltött, míg a menyasszony ruhája ugynevezett „Wallys-kék” volt. Ilyen színű kalapja is volt, amelyet fehér virágok díszítettek.

A házasságkötésről készített okiratban felsorolták a herceg összes címeit, ezenkívül a házastársak lakhelyül Fort Belvederet tüntették fel. A házastársak közjegyző útján házassági szerződést is készítettek.

Az esküvő napján a herceg már korán kelt és reggel rövid sétát tett. A menyasszony azonban nem hagyta

el hálószobáját és az egész időt öltözéssel töltötte.

Kék selyem krepp-ruhát viselt, hasonlószerű rövid kabátkaival, kis szalmakalappal, amelyet kék tüllből készült dícsfényeszerű karima övezett. Egyedüli ékszere egy drágaköves mellesatt volt.

## Az egyházi szertartás után a herceg nyilatkozott az ujságírók előtt

A polgári szertartás 11 óra 47 perckor ért véget és 12 órakor az ifjú pár a candeii kastély zenetermébe vonult, amelyen ezen alkalomból kápolnává alakították át. Itt már csak tizenöt vendég volt jelen. A herceg és felesége néhány pillanat múlva az oltár előtt térdeltek fehér selyem satin párnákon.

Ezután megjelent Anderson Jardine lelkész és az anglikán vallás szertartásai szerint egyháziilag is összeadta a herceget és feleségét.

Az egyházi szertartás után az ifjú pár a vendégek szerencsekívánatait fogadta, mire a herceg mélyen meghatva ezeket mondotta:

— Mindenkinél köszönetet mondok, aki eljött, hogy mellettünk legyen ezen a napon, amely számomra és feleségem számára olyan nagyjelentőségű.

A hercegnő azután a kastély ebédlőjébe ment át, hogy megtekintse, minden elkészült-e a villásreggelire. A hercegnő arca sugárzott a boldogságtól, amikor a szerencsekívánatokot fogadta. Délután egy órakor a vendégek hideg villásreggelizet ülték. Különböző húsok, halak, szárnyasok és gyümölcs alkotta a villásreggelit, amelyhez pezsgőt szolgáltak fel. Az egy méter magas lakodalmi tortát, a fiatal pár vágta fel. A villásreggeli alatt kétezernél több táviratot hoztak.

Délután két óra negyven perckor a nagy világlapok husz tudósítója bebocsátást nyert a kastély hatalmas parkjába, ahol a herceg és a hercegnő fogadták őket.

A herceg néhány szóban örömeinek adott kifejezést, hogy az ujságírókat fogadhatta és egyben sajnálkozását fejezte ki, amiért nem láthatja őket vendégül a kastélyban, mert annak termei nem elégségesek a befogadásukra.

Délután négy órakor a sajtó számára hivatalos közleményt adtak ki. Ebben a herceg és a hercegnő köszönetet mondanak az ujságírók udvariasságáért, amelyet a szokatlan helyzettel szemben tanúsítottak.

Ami a jövőt illeti, a herceg és a hercegnő tudják, hogy a rejtélyesség céltalan. Eppen ezért mindig készen lesznek arra, hogy a reájuk vonatkozó felvilágosítást megadják.

A herceg és a hercegnő köszönetet mond még a hivatalos közleményben azoknak, akik üdvözlő táviratot küldtek és köszönetét fejezi ki a házasságkötés alkalmával küldött ajándékokért is. Sohasem fogjuk elfelejteni — hangoztatja a közlemény — a ba-

rátí leveleket és táviratokat, amelyek ezen a napon olyan jelentősek voltak számukra. A nehéz megpróbáltatások napjai után egy boldog magánélet felé haladunk.

A házasságkötésre meghívott vendégek között volt Rotschild báró is, akinek ausztriai kastélyában a herceg annak idején hosszabb időt töltött. A vendégek tiszteletére a házasságkötés előestéjén ünnepi lakoma volt és

ennek főekességét a nyolc-

## Londonban házassági láz jelentkezett

Érdekes, hogy Londonban tegnap valóságos házassági láz jelentkezett és

minden egyes jegyepár tegnap délelőtti lehetőleg tizenegy órakor akart esküdni, amikor a candeii kastélyban Windsor hercege tartotta esküvőjét.

A herceg egyházi esküvőjét illetően az angol közvélemény a püspökkel szemben a herceg mellé állott, ami azt bizonyítja, hogy a herceg még nem vesztette el teljesen régi népszerűségét. A vitának előreláthatólag még hosszu fejleménye lesz, mert az

vaccentiméter magas ünnepi torta képezte, amelyet koronák díszítettek.

A Paris Soir című lap tudósítja azt írja, hogy a windsori herceg és felesége számára egyedül Angliából három vagon nászajándék érkezett.

A francia vármhatóságok eltekintettek a vasúti kocsik átvizsgálásától és a három vagon ajándékot így nem váromolták meg, hanem azokat nyomban továbbították.

anglikán egyház nem akarja a házasságkötést egyházi jogi értelemben törvényesnek elismerni.

A darlingtoni Szent Pál templom tanácsa még az elmúlt éjszaka rendkívüli ülést tartott, hogy

felelősségre vonja Andersen Jardine lelkészt, amiért vállalta a herceg házasságkötésénél az egyházi szertartás végzését anélkül, hogy előzetesen egyházi hatóságától erre engedélyt kért volna.

A lelkész ezért a hó végén tartandó rendkívüli tanácsülés elé kerül, amikor is felelősségre vonják.

## Antonescu hazaérkezett és nyilatkozott a nemzetközi helyzetről

Bucurestiből jelentik, hogy Antonescu külügyminiszter a francia fővárosból tegnap visszaérkezett Bucurestibe. Utközben Antonescu külügyminiszter Bécsen is keresztül utazott, ahol az állomáson a francia, török és görög, valamint jugoszláv követek üdvözölték. A Bécsben tartózkodó Arras Rüzsdy bej, török külügyminiszter a titkára útján köszöntötte a román külügyminisztert. A bucarestii pályaudvaron a külügyminisztert a felesége, Thierry francia, Ostrovski orosz követek, a kis-

ántánt államok követek, ezenkívül számos diplomata fogadta. A külügyminiszter az ujságírók előtt kijelentette, hogy a párisi és genfi eredmények meglepéssel töltik el. Majd közölte, hogy optimizmussal látja a nemzetközi helyzetet. Antonescu külügyminiszter Carol király öfelségénél kihallgatáson fog megjelenni és beszámol a népszövetség, és párisi tárgyalások eredményéről, de találkozik majd Tatarescu miniszterelnökkel is, akit ugyancsak tájékoztat külföldi útjának eredményeiről.

## Halálosvégű bicskapárbaj hősei felett ítélkezett az esküdtbiróság

A helybeli esküdtbiróság tegnap Hedrich Gáspár és Motz Jakab lieblingi gazdalkodók felett ítélkezett. Hedrich gazda és társa az elmúlt év június 19-én este az egyik korcsmában mulatoztak. Közben Hedrich szóváltásba keveredett Bliedung Péterrel, akit a Motz Jakabtól köl-

csönkért bicskával összeszurkált. A verekedésbe beleavatkoztak Nicolin Zaharia és Stanciu Nicolae szolgalegények is, akiket Hedrich szintén bicskával fogadott. Verekedés közben Hedrich késével átvágta Nicolin Zaharia nyakán az ütőeret, míg Stanciu hátba szurta. Nicolin Zaharia percek

alatt elvérzett és meghalt, Stanciu Bliedung pedig kórházba került, csak hosszabb idő után gyógyult fel. Hedrich Gáspárt átadták ügyészségnek és vizsgálati fogdába került. Motz Jakab szabadlábon maradt, de ellene mint Hedrich bürokrata ellen szintén megindult az eljárás az esküdtbiróság az esküdtek vereségén alapján Hedrich Gáspárt négy év börtönrre ítélte, míg Motz Jakabot egy évi és nyolc hónapi fogháztartással sújtotta. Az esküdtbiróság Stanciu főügyész kérelmére utasította, hogy az eddig szabadon levő Motz Jakabot szintén letartassák.

## Harminc milliós csekkcsalás történt a fővárosban

Az Informația című fővárosi lap a szabásu csalásról számol be, amely egyik bucarestii nagybánknál történt. A bankban megjelent egy elegánsan öltözött férfi, aki a Cohen Samuel célnél harminc millió leire kiállított csekket mutatott be. A nagy összegre valószínűtlenül egy fiatal fiatalember személyazonossági iratait alaposan vizsgálták, utána pedig kifizették harminc millió leit. Néhány órával később a banktisztviselők megrökönyödésére jelent egy másik ur, aki a Cohen-tal ugyancsak harminc millió leire állított csekket kívánt beváltani. Elküldték a rendőrséghez, aki a harminc millió leire vette rá a nyomozást.

## Györffy Dezső utolsó

Az őszinte részvétet imponáló magánvámulása közepette ment végbe délután Györffy Dezső temetése. A kerületi temető kápolnája körül, a ravatal felállítását, nagyszámú, a közönség gyűlt egybe. A Magyar részéről Gynlay János dr., Lázár és Baja András jelentek meg nagydöntés élén. A Magyar Dalárda János dr., Kun Franc dr., Horváth és Szegő Ferenc vezetésével testület és zászlóval vett részt a temetésen. Magyar Nőegylet népes küldöttség Kakuk Jánosné, dr. Kun Ferenc Szappanos Gyuláné vezették, a Magyar Leányegylet kiküldöttei Krauser vezetésével jelentek meg, míg a Magyar Párt ifjúsági tagozatát Oberst Zoltán ifj. Szappanos Gyula és ifj. Baschi zsef képviselték. A gyászszertartás ger. Márton prépostplébános vezetésével gyászbeszédében az elhunyt nemzeti tulajdonságait méltatta. A Magyar Párt és a Magyar Dalárda nevében Kuk János dr. bucsuztatta, aki utalja, hogy a magyarság érdekében munkássága osztatlan elismerést kéri és ezért mindenki mélyen megve. őszinte részvételt kíséri utolsó Györffy Dezső szalonzenekarának nevében Buzogány I. meghatott vett bucsut a zenekar vezetőjétől, szolók azután a sírhoz kísérték a sőt, a sírnál a Magyar Dalárda dalt énekelte és utána átadták Györffy holttestét az anyaföldnek.

**Kész zászlók**  
minden nagyságban beszerezhetők legolcsóbban

**Dénes és Pollá**  
Füzület II. ker. Flókülzet I.

MILSCU KIHALLGATÁSON AZ  
KIRÁLYNAL, Bucurestiből je-  
hgy a lapoknak Londonból nyert  
szerint VI. György angol ki-  
kzeli napokban kihallgatáson fo-  
phesecu volt külügyminisztert.

Az új japán kormány. Tokióból  
kik hogy az új japán kormányt  
erecggnek megalakítani  
sterült. Az új kormány kül-  
ntztere Hirota volt minisz-

A tanév vége, Fővárosi jelentés  
szerint az iskolák évről vizsgái ju-  
nius 11-én kezdődnek.

"A magyar költségvetést meg-  
szavazták. A magyar képviselőház  
tegnapi ülésén befejezte a költségve-  
tés tárgyalását. A vita után a költ-  
ségvetést úgy általánosságban, mint  
részeleiben elfogadták és utána át-  
tértek az appropriációs javaslat tár-  
gyalására.



Csak a "Nivea" adja meg bőrnek a kívánt  
kispórtolt-barna árnyalatot és egyben csökkenti  
a leégés veszélyét is.

# A német és olasz hadihajók közös flottaakcióra készülnek ujabb támadás esetén

angateurópai helyzet, amelyet  
még bizakodóan ítéltek meg,  
ismét zavarossá változott és  
bifelhők jelentkeztek a diplo-  
gén. Tegnapelőtt az estj órák-  
anis Rómában hivatalos veszt-  
át közölték a spanyolországi  
konálk elcseséről, mintha Olasz-  
gáboruban állana a valenciai  
nyal. Közölték, hogy a spa-  
ntion 72 olasz önkéntes esett  
nál nagyobb megdöbbenést  
a duce eme intézkedése, mert  
veszik Blomberg német had-  
iszter római látogatásával és  
kizárva, hogy

vesztességkimutatás közzé-  
le mintegy beharangozá-  
Mussolini azon szándéká-  
na, amelyben nyíltan beje-  
eti Franco kormányának  
fegyveres támogatását.

ban és Párisban mindazonál-  
mennykednek, hogy Blomberg  
a békítőleg hat majd Mussoli-  
ivel köztudomásu, hogy egy a  
hivatalos diplomácia, mint a  
ami hadsereg vezetősége élesen  
húznak minden harcias beavatko-  
panyolországban.

ánforrások szerint Blomberg  
és az olasz vezérkar között  
vlasók folynak abban az irány-  
gy

gy újabb spanyol köztársá-  
gi provokálás esetén a né-  
et és az olasz hadirajok kö-  
s flottaakcióba kezdenének  
köztársasági Spanyolország  
ellen.

árisi Figaró szerint Német-  
g és Olaszország diplomáciája  
teljes gözzel dolgozik, hogy  
országot kiszorítsa a semleges-  
bizottságból. Berlin és Róma  
éka egy négyhatalmi csoport-  
az összekovácsolása, amelyben  
ga, Franciaország, Németország  
Olaszország vennének részt és  
ből kizárnák Oroszországon ki-  
többi kis államot is.

Lavoro Fascista arról értesül,  
Blomberg és Mussolini megbe-  
esei az alábbi közös követeléseket  
lították fel.

1. A semlegességi bizottság  
mondja ki, hogy Anglia, Fran-  
ciaország, Németország és Olasz-  
ország, azaz a spanyol partok el-  
lenőrzésével megbízott négy nagy  
nyugati állam teljesen egységes

minden kívülről jövő támadással  
szemben.

2. A semlegességi bizottság ad-  
ja hozzájárulását, hogy az ellen-  
őrző államok hadihajói fegyveres  
támadásra fegyveresen válaszol-  
janak.

3. Az ellenőrző zónákat szüntes-  
sék meg és minden hajónak jogá-  
ban legyen ott teljesíteni az ellen-  
őrzést, ahol neki tetszik.

Tény az, hogy Rómában egyik nap-  
ról a másikra a hangulat harciasá-  
vált és mindenfelé azt beszélük, hogy  
a duce és a német hadügyminiszter

egy Spanyolországban végrehajtandó  
tengeri és szárazföldi fegyveres akció  
esélyeiről tárgyalnak. Ecélből a né-  
met és az olasz vezérkar között már  
bizonyos irányban megegyezés jött  
létre.

Nem lehet tudni, hogy ezen hírek  
mennyiben bírnak alappal, annyi  
mindenesetre tény, hogy Róma és  
Berlin nagy diplomáciai offenzívát  
kezdtek meg,

amelynek éle nemesak a köz-  
társasági Spanyolország, ha-  
nem Oroszország ellen is irá-  
nyul.

## Orosz repülők bombázták a Deutschlandot

A francia lapok abban bizakodnak,  
hogy Németország mérséklőleg fog  
hatni Mussolinire és megegyezés is  
érhető el, ha a burgosi és a valenciai  
kormányok bizonyosfoku engedé-  
kenységet mutatnak a biztonsági zó-  
nák kérdésében. Blomberg a francia  
lapok szerint igyekszik meggyőzni  
Mussolinit arról, hogy Németország  
minden érdeke odairányul, hogy  
az Angliával való jó egyetér-  
tés ne boruljon föl.

A londoni semlegességi bizottság  
köreiből az a hír érkezik, hogy a tá-  
madás elleni garancia kérdésében a  
négy nyugati hatalom megegyezése  
már valószínű. Viszont az esetleges  
egységes eljárás tekintetében a néze-  
tek még nagyon különbözők. A fran-  
cia kormány hivatalosan értesítette  
az angol külügyminisztériumot, hogy  
szívesen látnak bármilyen  
megoldást, amely Németor-  
szág és Olaszországnak az el-  
lenőrzésben való további ré-  
szesedését biztosítaná.

A párisi Guingoire című lap  
igen érdekes cikkben világítja meg a  
Deutschland német hadihajó bombá-  
zásának ügyét.

## A megtorlásokat közösen alkalmazzák

Párisban és Londonban tovább  
folynak az erőfeszítések, hogy a  
Deutschland lövetése után keletkezett  
feszült helyzet enyhülését előmozdi-  
tsák. Az erre vonatkozó nehéz diplo-  
máciai munka irányítását az angol  
külügyi hivatal vette át.

A Liberté című lap szerint  
Páris és London között el-  
vben már teljes az egyetértés.  
Anglia a béke fentartása érdekében

A lap megállapítja, hogy a  
valenciai szovjetorosz repü-  
lők hajtották végre a táma-  
dást.

Ezek a szovjetorosz repülőrajok tel-  
jesen függetlenül járnak el és nem  
tartoznak a spanyol katonai parancs-  
nokság alá. A szovjetorosz légi had-  
erő élén Tigoroff Vasile ezredes áll.  
Tigoroff május 28-án titkos táviratot  
kapott Moszkvából és ennek vétele  
után azonnal haditanácsra hívta ösz-  
sze a Valenciába rendelt tizennyole  
magasrangú szovjet tisztet. A hadi-  
tanács után hat szovjet repülőgép  
utasítást kapott, hogy rendkívüli fel-  
adat elvégzésére haladéktalanul áll-  
jon készen. A hat gép kettős csoport-  
ban május 29-én több próbarepülést  
végezt a tenger felett.

A valenciai katonai parancs-  
nokságot nem avatták be az  
ügybe és néhány óra múlva  
szombaton este megtörtént  
a Deutschland bombázása.  
Az egyik orosz gépesoport  
parancsnoka Schmidt Vasile  
volt, a másiké pedig Prigorin  
kapitány.

siettetni akarja a tárgyalások mene-  
tét, míg Franciaország részéről bizo-  
nyos habozás mutatkozik. Ennek oka  
az, hogy a francia népfrent szélsősé-  
ges elemei, élükön a kommunisták-  
kal, nyomást gyakorolnak a Blum-  
kormányra és igyekeznek elgáncsolni  
az ellentétek elsimitását célzó ter-  
veket.

A Moszkva befolyása alatt  
álló körök ezt az alkalmat is

felhasználják, hogy a fran-  
cia-orosz egyezmény kiséle-  
sítését és a francia-orosz ka-  
tonai szövetség megkötését  
sürgessék.

Egyben azt is kívánják, hogy a spa-  
nyol vizek ellenőrzésében a szovjet-  
orosz hajóraj is résztvegyen.

A Paris Soir című lap közli az ed-  
dig elért diplomáciai eredményt.  
Eszertint a valenciai köztársasági kor-  
mány hajlandó két pontot elfogadni.  
Ennek értelmében a valenciai kor-  
mány kész tengerészeti és repülő  
tisztjeit eltiltani az olyan lépéstől,  
amely megzavarhatná a békét, to-  
vábbá hajlandó kiszélesíteni azt a  
semleges övet, amelyen belül az el-  
lenőrzést gyakorló külföldi hajók tel-  
jes biztonságot élvezhetnek. Hátra  
volna még a szükségesnek mutakzó  
megtorlások kérdése.

Berlin és Róma azt kívánja,  
hogy a megtorlásokat az el-  
lenőrző hatalmak közösen al-  
kalmazzák, London ezt tel-  
jesíthetetlennek tartja és azt

javasolja, hogy külön ten-  
gernagyi bizottságot küldjen-  
nek ki. London végül kivá-  
natosnak tartja a négy nagy-  
hatalom hajórajának együtt-  
működését, hogy a spanyol  
vizeken az ellenőrzést minél  
hatékonyabb módon valósít-  
hassák meg.

## A harcoló felek jelentései a frontokról

A nemzeti csapatok vezérkara Sala-  
mancaóbi jelenti, hogy a kormánycsa-  
patok több támadást visszavertek és  
a sierra guadaramai fronton tizenöt  
támadó kormány repülőgépet lőttek  
le. Madridban különösen az egyetemi  
negyed környékén nehéz tűzérési  
párbaj folyik.

A valenciai kormány hadügymi-  
niszterének jelentése szerint

huszonegy bombavető és hu-  
szonnyolc vadászgép megtá-  
madta a Sierra Guadarama  
körül csoportosított ellensé-  
ges erőket, a nemzetiek egy  
repülőgépét lelőtték és egy  
vonatát gyújtóbombákkal tűz-  
be borították.

Ugyanakkor a kormánycsapatok re-  
pülőgépei bombákat dobtak Plama di  
Malorcara, husz személyt megöltek,  
harmincegy személyt megsebesítet-  
tek.

Római jelentés szerint Ná-  
polyba hajón ötszáz olasz  
önkéntes érkezett, akik a spa-  
nyol harctereken megsebesül-  
tek. Közülük tizenkettőnek  
az állapota súlyos.



**csék kávéháza**

anciaországi Angerville la rben van egy kis kávéház, melynek mennyezetén negyven év óta egy feockefeszék, melyik egy sem maradt lakatlan. A fess-negszokták a kávéházi lár-a dohányfüstöt, jól érzik ma-a mennyezet alatt s míg tár-élre repülnek, ők a kávéház-ítik át a telet. Tavasszal az-elő verőfényes napon, neki-pülnek az ablaknak, csőrük-lpognak az üvegen, míg kien-ölöket.

**VIÁT KAPTA A FLAMAN-**szelből jelentik, hogy Van bga miniszterelnök a kamará-eszedet mondott, amelyben ki-gyogy a kormány amnesztiában-ítikai ellenfeleit, de nem az-ahabilitálja őket, vagy megbo-rik, hanem, mert a multra ki-oritani. A kormány azonban el a hazaárulás miatt halálra-nt kiszabadított flamand poli-a azt a jogát, hogy őket bevá-a a parlamentbe. Az amneszti-a kamara kilencvenöt szava-tenöt ellenében megszavazta.

Sándor nyugalomba vonult. Sándor, a vármegye kitünő-je julius elsején kiválik a köz-szolgálatból és nyugalomba-ít egy tizenkilenc év előtt néhai-urel dr. alatt lépett a várme-olatába és munkásságával nagy-zerzett. Az előzőkeny módoru-á mindig lelkiismeretesen telje-adatát és munkásságával nem-esei elismerését érdemelte ki-özönység rokonszenvét is elnyer-lesősztályu irodafőnök hagyja-gei szolgálatot, amelyet minden- munkakedvvel és szorgalom-el. A belügyminiszterium már- kijelölte. A megyei közigazga-álat irodafőnöki állását Mun-urel, Becicherecul Mic-Kisbecs-ég eddigi jegyzőjével töltöt-

goj város új vezetősége. Lu-gs város tanácsa Dami-us. szubprefektus elnöklete-ist tartott, amelyen megvá-tk a polgármestert és az al-estereket. Polgármesternek-ecu Alexandru drt választ-eg, míg alpolgármesterek-é Péter dr. és Karl Márton-é. A főpolgármester fizetését-000 leiben állapították meg, első alpolgármester fizetése-ant nyolcezer lei, a második-emester díjazása pedig havon-ezer leit tesz ki.

ős és borus idő. Tegnap egész-esztül borus idő volt. A levegő-és a hőmérő este csak tizenki-olmeleget mutatott. A várható idő-ülőző felhőzet, mérsékelt nyugati-és hőmérséklet kisebb csökkenése-é. Egyes helyeken zivatar lehetsé-

magyar kormányzói jogkör kiter- Budapestről jelentik, hogy a la-nsülésre szerint a kormányzói jog-erjesztéséről szóló törvényjavas-nyvet már a legközelebbi napok-nyújtanak a parlamentben, bizto-ormányzó számára azt a jogot-ódót ajánlhat. Egy, kettő vagy há-smélyt is megjelölhet. A javaslat-az országgyűlés számára is biz-ormányzójelölés jogát.

Házasságok, Karabás Mátyásné, szü- Kreiner Franciska ötvenhárom-ában meghalt. Gyászolják férje, Karabás Mátyás mérnök. Karabás Karabás József, Deta-Dettán lakó-ja s kiterjedt rokonság. — Özvegy-ria Mária hatvanhárom éves, Popo-erka hatvankét éves és Fejér Fe-ádogomester harminckilenc éves-ka meghalt.

**Öfelsége egészsége helyreállott és az uralkodó résztvesz a baneasai ünnepségeken**

A Timpul jelentése szerint Má-ria anyakirálynő állapota örvende-tes javulást mutat. Egészségének tel-jes helyreállítására a Bucurestibe hi-vott Abramy orvostanár hosszabb pi-henést ajánlott Sinaiaiban, miért is a királynő szombaton Sinaiaiba utazik és így nem vehet — eredeti szándéka szerint — részt a június 8-i restaurá-cióis ünnepségeken, melyeken azon-ban résztvesz Maria jugoszláv király-nő.

Öfelsége Carol király egészsége már teljesen helyreállott és június 6-án az uralkodó résztvesz a baneasai

légikikötő ünnepségein azon a helyén, ahol hét év előtt repülőgéppel le-szállt. Hétfőn az uralkodó Mogosaia állomáson fogadja a lengyel köztár-saság elnökét, majd kedden résztvesz az ONEF ifjúságának ünnepélyén. Kedden Öfelsége Sinaiaiba megy, ahol Mosciczky lengyel köztársasági elnököt látja vendégül. Mosciczky itt meglátogatja Mária királynőt is. A királyi kihallgatások és tárgyalások sorrendjét külön minisztertanács ha-tározza meg, melynek időpontját még nem tüzték ki.

**Mola tábornok repülőgépe lezuhant és a tábornok szörnyethalt**

Ejféli után jelentik: A salamancai rádióállomás csütörtökön este félnyolc óraker a következő szenzációs jelentést adta le: Emilio Mola tábornok, a nem-zeti csapatok északi hadseregé-nek főparancsnoka, Franco tá-

bornok helyettese, a biscayai fronton felderítő repülésre szál-lott fel. A gép sűrű ködbe került és ismeretlen okból lezuhant. Mola tábornok, a szárnysegédje, a két vezérkari tiszt és két repü-lőgép vezető szörnyethaltak.

— A megyéspüspök bérmauton, Pacha Ágoston megyéspüspök vasárnap Frei-dorf, hétfőn pedig Sanmihai-german.Ne-metszentmihály községben osztja ki a bérálás szentségét. Mindkét községben ünnepélyes fogadtatásban részesítik a fő-páosztort. Freidorf községbe szombaton este hét óraker érkezik meg a püspök, aki-nek tiszteletére fáklás szerenádót ren-deznek. Vasárnap reggel kilenc óraker kezdődik az ünnepi nagymise és a bér-málás. Vasárnap délután az ifjúság a sport-telepen tornaiünnepélyt rendez. Sanmihai-german-Nemetszentmihály községbe vasárnap este hét óraker érkezik meg a püspök és hétfőn bér-mál.

— A szülőgyilkos diák elmebajos. Constantinescu Vasile a szülő-gyilkos diák hetekig orvosi megfigye-lés alatt állott, mert az elmebaj tü-netei mutatkoztak rajta. Az orvosi megfigyelés alapján a szakértőknek az a véleménye, hogy Constantinescu borzalmas tettének elkövetésekor be-számítható volt, de négy hónap óta az elmebaj tüneteit mutatja. Valószínű, hogy perének tárgyalása után külön-leges fegyintézetben fogják elhe-lyezni.

— Sztrájkolnak a páncélos autók sof-főrjei is. Newyorkból jelentik, hogy a pénz és tértéktárgyak szállítását végző páncélos autók soffőrjei és kísérő szemé-lyei sztrájkba léptek.

— Leesett a villamosról. Rosenber-ger Mária negyvenkét éves asszony, aki az I. kerületi Sergeni Musat 1 szám alatt lakik, tegnap este az Alba Iulia-utcában leesett a villamoskocsiról és a homlokán zúzódásokat szenvedett. A mentők első segélyben részesítették és a lakására szállították.

— Neurath báró német külügymi-niszter utazása. Berlinből jelentik, hogy Neurath báró német külügy-miniszter valószínűleg szombaton utaz-ik Belgrádba, majd onnan Szófiába látogat el és visszatérőben Budapes-ten is tárgyalásokat folytat.

— Meghaltak a négyes ikrek. Meg-irtuk, hogy Ibanestiben egy asszony négyes ikreknek adott életet. Ujabb jelentés szerint a koraszülött ikrek meghaltak.

— Miu-Lerca főszerkesztő esküvője. A bánási újságírotársadalom egyik ked-velt és népszerű tagja, Miu-Lerca a Con-stantin a helybeli Vestul című napilap főszerkesztője, aki mint költő is elismert nevet szerzett magának, június 12-én házasságot köt Jurma Dorinával. Az egyházi esküvőt június 12-én este nyolc óraker Sanandrei-Szentandrás község ro-mán templomában tartják meg.

— Veszt tehén tejét fogyasztották. A Timis-Temesmegyei Dragsina-Temesfal-va községben harminnyolc nap előtt ve-szett kutya megmárt egy tehenet. A vizs-gálat megállapította, hogy a kutya két-ségtelenül vesztett volt, mire a buziási or-vos elrendelte, hogy a megmárt tehenet helyezzék két heti megfigyelés alá. Ezen idő alatt az állaton semmi gyanusát nem észleltek, de két nap előtt a tehen a ve-szettség tüneteit között kimúlt. Hérczeg Istvánt, a tehen tulajdonosát és család-ját, valamint az ottani gátort és család-ját nyomban a Cluj-kolozsvári Pasteur-intézetbe szállították, mert a vesztett te-hén tejét nyersen fogyasztották. A tehen elhullása a községben nagy izgalmat oko-zott, mert tizenöt-tizenhat gyermek olyan süteményt fogyasztott, amelyet a vesztett tehen tejéből sütöttek, Dragsina-Temes-falva község lakosságának megbizottai erre városunkban orvosoknál és az egész-ségügyi hivatalnál is érdeklődtek, ahol megnyugtató válaszokat kaptak, mert kö-zölték velük, hogy a forralt tej, vagy a süteméni felhasználott tej a szervezetre már nem veszedelem.

— Sztrájkoló munkások rálöttek a repülőgépekre. Newyorki jelentés szer-int a Republic Steel művek sztráj-koló munkásai Yungtownban rálöttek azokra a repülőgépekre, amelyek a vállalat egyik üzemébe bezárt mun-kások számára élelmiszert akartak ledobni. A két repülőgép kényszerle-szállást végzett, de a pilóták nem sé-rültek meg. Valószínű, hogy a 73.000 munkást érintő sztrájk megszüntetése kérdésében a Republic Steel művek igazgatósága Rooseveltt elnökhöz fordul.



— Előre jelzik a légi támadást. Ró-mai jelentés szerint Santucci mér-nök új készüléket szerkesztett a légi támadás jelzésére. A rádió készülék segítségével az összes rádiókészülékek automatikusan jelentik majd, hogy légi támadás veszélye fenyeget.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaud-varral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított áruk. E lap előfizetőinek 20 százalék en-gedmény.

**Blomberg római látogatásának programja**

Blomberg német hadügyminiszter Rómában a Ciano külügyminiszter által adott vacsorán vett részt, mely-re háromszáz vendég volt hivatalos. Tegnap reggel a német hadügymi-niszter a furburaj katonai repülőté-ren rendezett hadseregszemlén vett részt és hosszasan társalgott a meg-jelent olasz királlyal, Mussolinival, az aostai hereggel, Badoglio és De Bono tábornagyokkal. Blomberg teg-nap repülőgépen a Guidonia ki-sérleti repülőterre utazott, ahol meg-tekintette a kipróbálásra szánt új olasz repülőgépeket. Ugyanott az aostai herceg és a légügyi államtit-kár villásreggelit adtak Blomberg tiszteletére.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

**Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja**

TIMISOARA 1, Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

**Rockefeller-adomák**  
John Rockefeller, a világ leggazda-gabb embere egy ízben Will Rogers golf-bajnokkal játszott és nyert. A játék vé-gén Will Rogers így szólt:  
— Boldog vagyok, hogy ön nyert, mert legutóbb is, mikor vesztett, a benzinn árát másnapra két centtel emelkedett.

John Rockefeller legkedvesebb vicce volt ez:  
Két skót a vízbe fulladt. Hogyan? Vitatkoztak, hogy melyikük tud tovább víz alatt maradni. Fogadtak öt centbe s egyikük sem akart vesztieni.

**Legujabb sport**

AZ AUSTRIA KIKAPOTT PARISBAN  
Párisban a bajnokok tornája keretében a londoni Chelsea ötezer főnyí közönség előtt a bécsi Austria együttesével ját-szott. A mérkőzést 2:0 (1:0) arányban a londoni csapat nyerte meg.

**BONYOLÓDIK A GYARMATKERDES.** Londonból jelentik, hogy Eden külügyminiszter az alsóházban nyilatkozatot tett, amely szerint szó sincsen arról, hogy Anglia néhány általa birtokolt és a görögországi archipelagushoz tartozó szigetet Németországnak átengedjen. Használóképpen megcáfolta az angol külügyminiszter azt a hírt, mintha Anglia és Olaszország között tárgyalások folynának az iránt, hogy Kelet-Afrikában a két gyarmati birodalom között birtokeseréket hajtsanak végre.

— Olasz politikai menekült átszökött a határon. Egy hét előtt érkezett városunkba Fabiano Pietro olasz állampolgár, aki utlevél nélkül lépte át a román határt. Fabiano Pietro Milánóból szökött Jugoszláviába és jelentkezett a jugoszláv hatóságoknál. Elmondotta, hogy gépészmérnök és politikai okok miatt szökött meg Olaszországból. A jugoszláv bíróság egy hónapi fogságra ítélte. Büntetése kitöltése után Romániába jött és városunkban jelentkezett a hatóságoknál. A vizsgálóbíró tiltott határátlépés miatt vizsgálati fogságba helyezte és a vádtaánás a vizsgálati fogságot harminc napra megerősítette.

— Az idei nyári szezon első rendezése a német sakkozók nagy nyárimulatsága lesz a Novotnyban. Fényes kivilágítás, élvezetes program, elsőrendű zenekarok, különféle attrakciók, sakk- királynőválasztás, gyönyörű díjak, ajándéktárgyak, filmfotó-felvételek és különféle meglepetések gazdagítják a sakkozók nagy nyári táncestjét, mely pontosan este 9 órakor veszi kezdetét a Novotny-kerthelyiségében és táncstermeiben. A rendezőség, mely ezúton is szívólyesen meghív mindenkit a német sakkozók nagy nyári mulatságára, minden törekvését abban látja, hogy a közönség végig kintinén érezze magát és tökéletesen meglegyen elégedve a sakkmulatsággal. Tehát mindenki jöjjön el.

\* Szöllő- és Gyümölcsfa-permetezők, kertszerszámok, mezőgazdasági eszközök, valamint különböző vasárak olcsón kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

## Sportesemények

### A bajnoki idény végén szokásos játékosvándorlás már megkezdődött

A játékosvásárlási szabályzat szerint június első két hetében cserélhetnek a labdarúgó játékosok egyesületet. A játékosvándorlás máris megkezdődött és megállapítható, hogy ebben az évben többen távoznak régi egyesületekből, mint tavaly. Eddig csak a Ripensia, a Chinezul-Ilsa és az Unirea-Tricolor helyezték le a szövetségnél azoknak a játékosoknak a névsorát, akikkel szerződtek, vagy akikkel szemben érvényesíteni kívánják a visszatérési jogát. A Ripensia és a Chinezul-Ilsa régi kipróbált játékosaitól nem válnak meg. Súlyos veszteség éri azonban a Cluj-kolozsvári Universitateat, mert számos játékos bejelentette, hogy más egyesülethez szerződik. A legtöbb játékos az országos bajnok csapathoz kíván átlépni. A Venus alaposan megerősíti csapatát,

mert Bodolát megszerezte, Gain és Ploesteanu szerződése valószínű, ezenkívül Schileru is a Venus fogja erősíteni. Fővárosi lapok jelentése szerint Demetrovicsot, a lila-kékek fedezetjátékosát is a Venus szeretné megszerezni. A CAO csapata Bodolát kívánja pótolni. Bodi, a Franco Romana és Dunareanu, a Crai Iovan játékosai máris próbajátékon vett részt a CAO edzésén. A CAO ezenkívül Zsizsik, Tóth-Bedő és Gerber a CAMT játékosai iránt is érdeklődött. A Rapid FC a védelmét Felecan I. szerződésével kívánja megerősíteni. Szabad-dá válik Niculescu Sonny, az Unirea-Tricolor csatára is. Aradon sok szó esett arról, hogy Varjassy a Gloria jobb hávédje az AMEFA-ba lép át. Valószínű azonban, hogy a Gloria újból megegyezik a kitűnő hávédjével, aki a csapat egyik oszlopa.

#### ROMÁN TISZTEK NAGY SIKERE A NEMZETKÖZI LOVASVERSENYEKEN

Varsóból jelentik, hogy a nagy nemzetközi lovasversenyeken a román tisztek igen szép sikert értek el. A román csapat tagjai nagyszerű teljesítményeikkel újabb elismerést arattak. Eddig három versenyszámot bonyolítottak le. A román versenyzők egy első, egy második, egy harmadik díjat nyertek, ezenkívül husz kisebb helyezést is elértek. Különösen Rang kapitány és Apostol főhadnagy szerepeltek nagyszerűen.

#### 38.740 igazolt játékos van

A bucarestii labdarúgó szövetség által igazolt játékosok száma 38.740-re emelkedett.

#### ELUTASITOTT ÓVAS

A nemzeti bajnokság bizottsága most foglalkozott a Mures csapata által a CAMT elleni mérközésen bejelentett óvasával és azt mint alaptalant elutasította.

#### A motor nélküli repülés hőse

A nemzetközi vitorlázó repülőszövetség — mint Zürichből jelentik — „Istus gyűrű“ néven kitüntetését alapított, amellyel minden évben a motor nélküli repülés terén legkiválóbb eredményt elért versenyzőt tünteti ki. Ezt a magas kitüntetést első ízben Rotter Lajos magyar versenyzőnek adományozta a berlini olimpián kitűnő célrepüléséért.

## A párbajhős fia

Kisregény

Írta: KUBÁN ENDRE

15

Szabó Menyhért intéző pontosan végezte el Nagybecskereken a rája bízott dolgokat. Délután megjött a dívatáruházból embere mindenféle kelmével és megérkeztek a varrónók is.

Nagy kocsikkal robotgatók elő a temetkezési intézet emberei, akik hamarosan elkészítették a ravatalt. A nagyszalonból minden felesleges bútort eltávolítottak, a falakat fekete posztóval vonták be, a középre magas ravatalt állítottak és arra helyezték el az aranyozásos érckoporsót, amelyben apám halottja feküdt. A koporsó körül pálmák állottak, mellette pedig magas kandelaberekben gyertyák égtek, amelyek sárgás fényt árasztottak a komor teremben. A koporsó lábánál imaszámoly állott, amelyen egészen a temetésig felváltva imádkozott két szerzetes pap.

Azon a helyen, ahol apám a párbajban életét vesztette, ezalatt éjjel-nappal szorgalmasan és serényen dolgoztak a kőművesek. Anyám ott kriptát csináltatott olyképpen, hogy később majd a kriptá fölé kápolnát lehessen

építeni. A kápolna építéséhez a temetés napja után nyomban hozzá is kezdtek és még azon a nyáron befejezték.

A temetés nagy gyászpompá közözt ment végbe. Rengeteg ember kísérté apámat utolsó útjára. Tragikus vége számos emberben keltette fel a részvétet. Ezek valamennyien eljöttek messze vidékekről. Természetes, hogy ott volt a birtok minden alkalmazottja és munkása is. Valamennyinek a szemében könny ragyogott, mert apámat végtelenül szerették. Nem úgy bánt velük, mint földesuruk, hanem mint édesapjuk. A koporsót a sok koszorutól és virágcsokortól jóformán nem is lehetett látni.

A szertartást fényes papi segédlettel az apát végezte. A kántor és az énekhar gyászdalokat adott elő.

Anyám teljes feketében, bőséges fátyollal takarva ott állott a koporsó mellett. Csak én hiányoztam anyám mellől. Az emberek mély sajnálkozással beszéltek róla, hogy az elhunyt egyetlen fia halálos betegem fekszik és nem vehet részt apja temetésén.

A Zengő erdőrézs, amelynek tisztásán a kriptá várta apám koporsóját, jó félóránnyira esik a kastélytól. Mégis gyalog indult oda a hatalmas gyászmenet. Anyámat egy katonatiszt, apám volt párbajsegéde, vezette a

karján.

Az emberek menet közben lehajtott fejvel, némán, mélyen hallgattak. Csak olykor támadt két-három egymás mellett hallgató között halk suttogás. A párbajról beszéltek és arról, hogy a párbaj után egy óra múlva Marinotti gróf már elutazott vendéglátó házigazdájától, a szomszédos birtokostól. Természetes, a párbaj okát nem igen tudták. Csak találgattak és azt hitték, hogy a két férfi valami miatt összeszólalkozott azon az estén, amikor a vacsora után visszavonultak a dohányzóba. Szokott az előfordulni, hogy békésen beszélgető férfiak valami csekélység miatt úgy összekapnak, hogy párbaj lesz a vége.

A temetés után a résztvevők mind szétszéledtek. Még egyszer részvétüket fejezték ki anyámnak, aztán mindenki elindult haza.

Anyám pedig egyenesen az én betegágyam mellé sietett a temetés után, amíg magamhoz tértem, alig negyed-órákra mozdult el onnan.

Fiatal természetem csakhamar győzedelmeskedett. Napról-napra jobban lettem, erősödtem és pár nap múlva már felkelhettem.

Első utam apám kriptájához vezetett.

#### NEMZETKÖZI VIVÓVERSI

Hagában a nemzetközi tisztviselők során tegnap befejezték a negyedik csapatversenyt. A negyedik helyen Belgium csapata 5:1 arányban győzte a magyar csapatot, míg Magyarország csapata 6:3-ra győzött az angol csapat ellen. Az ötödik fordulónál Magyarország csapata győzött 5:1 arányban a holland csapat felett. Németország csapata 6:3-ra verte Németország csapatát. A párbajtőrvettségben Belgium lett nyolc ponttal, Franciaország hat ponttal, míg a negyedik helyre Magyarország került öt ponttal. A vivóverseny második fordulóját ma bonyolítják le.

## PLANK-vend

kerthelyiségében, Bessenyei minden este cigányzene, mind hétfő és vasárnap **Szabadterem** THE METROPOL jazz-zene Rossz idő esetén tánc a terem Szabad bemenettel.

#### Szabó világrekord kísérletet tesz

Szabó Miklós, a kiváló hosszútávfutó Budapesten kiderítette kísérletet tesz két mértékű jelenlegi rekord 8 p. 57.4 m. Na azonban nincsen megfelelő fele és ezért a verseny többi része idő- és tételnyit kap.

— Szekelési zavaroknál és a járó általános rosszullétnél a nyári enyhén ható természetes „Ferenkeserivíz” — reggelenként fogyasztva — egy pohárral bevéve — a gyomor na tartalmát gyorsan kiüríti és bélmozgást csökkenti, a gyomor tét és a vérkeringést előmozdító hatás megkönnyebbülést szerez. A ajánlják.

## Mozi

#### MOZIK MŰSORA:

Péntek, június 4.

Apollo-mozi: Nők paradicsom  
Capitol-mozi: Egy rossz kőlyő  
Tivoli-mozi: Elefant-Boy.

Hintón vitt oda anyám.

Amikor odaérkeztem, ott a kápolna előtt dolgoztak a kápolna építői. Anyám intézkedésére a kápolna szabadbá tették a kriptá lejáratát, majd lementünk a lépcsőn. A kápolna és annak egyik részén a kápolna apám koporsója, amelyet a kápolna vadásznak indult virág borította. Letérdeltünk és imádkoztunk. Amikor felkeltünk térmet, anyám a fejemre tette a borsos puhaságu kezét és így szólt: — Fiam, a világon rajtam a legjobban szeretsz. Most már senkim sincsen. Az én anyám, néma, olyan derék és becsületes, hogy igyekezni kell, milyen volt.

Némán kezet csókoltam anyámat. Ez a kezes fogadalom volt, amelyet fogadtam velem, hogy kívánságomat teljesíteni.

Amikor később anyámmal együtt a kastély terraszán, elmentem neki, hogy akkor éjszaka, amikor a kápolna után, amelyen Marinotti gróf a vendégünk, mit hallottam a kápolna tőn keresztül. Elbeszélésem úgy kezdődött:

— Ha nem betegédtem volna és ha mindent elmondhattam volna neked, anyám, akkor, ugye, a kápolna elmaradhatott volna?

(Folyt. köv.)



# Kipróbálta már az új dijszabás mellett apróhirdetéseinket?

**H**a el akar valamit adni  
**H**a vásárolni akar valamit  
**H**a lakást akar bérelni  
**H**a lakást akar kiadni  
**H**a butorozott szobát keres  
**H**a állást keres

**H**a férjhez akar menni  
**H**a meg akar nőszülni  
**H**a házat akar venni  
**H**a házat akar eladni  
**H**a levelezni akar  
**H**a alkalmazottat keres

**vagy bármit hirdetni akar olcsón, eredményesen,**

ugy adjon fele lapban egy apróhirdetést.

**Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!**

**1 szó ára 1 lei,** vastagabb betűvel kettő lei.  
**A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei**

A közönség kényelme érdekében a hirdetéseket a következő helyekre is fel lehet adni:

**Második kerület:** Tamás-traffic, Piața Bazarului  
 Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Târziu (szerb templom mellett) — Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2

**Harmadik kerület:** Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

**Negyedik kerület:** March-traffic, Piața Libertății  
 Nogrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Orosz-traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54

**Mehala:** Baschant József vegyeskereskedés  
 Str. Horia 18

## Alkalmazás

### Jó fellépésű

és összeköttetésekkel rendelkező uraknak jelentős kereseti lehetőséget nyújtunk. Ajánlatokat „Stabil” jelige alatt a kiadóba kérünk. (1703)

### Bejárónót

azonnali alkalmazásra keres Anastasescu Marius ügyész, I. Str. Semenio No. 5. (Szemben a Neptun-fürdővel). Jelentkezés a délelőtti órákban. (1712)

### Bejárónó

esetleg tiszta, rendes szobaleány felvételt. Cím a kiadóban. (1830)

### Ügyes varróleányokat

és tanulót felvesz Schwarz-szalom, IV., Str. Miron Costin 6. (1714)

### Jól főző mindenes

junius 15-re felvételt. Jelentkezés délután 5-6 óra között, Catină, Str. I. Brătianu 28. (1715)

### Kerések

harisnya- és pamutnallfestésben specializált festőmestert jó fizetéssel, lakással. Ajánlatokat továbbít: Agenția Carol Schuller, București „Urgent” jeligére. (1806)

## Állást keres

### Irodakísasszony

kaucióval, pénztárba vagy raktár kezelését vállalja. Vidékre is megy. Cím a kiadóban. (1932)

### Kereskedősegéd

rendes, megbízható, bizonyítvánnyal rendelkező, állást keres. Cím a kiadóban. (1809)

No. 4483/1937 TRATARE

## Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 25 Iunie 1937 ora 10 a. m. se va ține în localul Primăriei Biroul de licitații, situat în circ. I. Piața Libertății No. 1 etaj I. ușa 47 tratore prin bună învoială pentru procurarea a 2000 kgr. masă izolantă.

Tratatare se va ține în conformitate cu art. 88 și 110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Oferta se va face numai în conformitate cu caetul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi dela ora 11-14, în localul Uzinei Electrice Comunele Timișoara, Biroul administrativ, din circumscripția II. Piața Coroniini No. 2.

Timișoara, 28 Maiu 1937

Uzina Electrică Comunala Timișoara

## Lakás

### Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, műteremnek. Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája ugyanott. Telefon 12-31. (1663)

### Családi ház

2 szobás és 4 szobás fürdőszobás lakásokkal, lehetőleg kerttel bérbé kerestetik. Címeket „Vilamos mentén” jeligére a kiadóba kérek. (1998)

## Adás-vétel

### Singer varrógép

jó állapotban, eladó. Cím a kiadóban. (1716)

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle lilium-tejkrém, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I. Piața I. C. Brătianu

### Fiat-autó

Tip. 509. Sport vagy négyülékes, generál javítással, jó állapotban olcsón eladó. Str. Brătianu 20, vis-à-vis Tivoli. (634)

### Perzsaszőnyeg

ágyelőt, megvételre keresek. Címeket „Használt” jeligére a kiadóba kérek. (1992)

### Jölmelő fodrászüzlet

a város forgalmas helyén elköltözés miatt, jutányosan eladó. Közlebbit Piața Asanesti, March-traffic. (1713)

## Második társasutazásunk a párisi világkiállításra

7 nap Páris

1 nap Milánó

2 nap Velence

Indulás 1937 július hó 2-án. Visszaérkezés július hó 13-án

Részvételi díj: vasuton II. osztályon Lei 13.400  
 III. " " 11.300

Teljes ellátás, belépőjegyek, városmegtekintés, borralalók, taksák és vizumok

**Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges**  
**Jelenkezési határidő: június hó 21.**

Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Menetjegyi-irodájában, Timișoara I., Str. Alba Iulia 1 (Telefon 15-14 és 15-15) kapható

### Eladó

19 soros jó karban lévő vetőgép. Demeter, Tormae. (1717)

### Eladó

Tormae főhelyén egy ház, mely bármily üzletnek alkalmas. Bővebbet tulajdonosnál, Pataki Albert. (1718)

### Eladó

sürgősen, olcsón, 2 szép faragott keményfa ágy és 2 éjjeli szekrény. IV.; Str. Bolinteanu 14, Házmeztérnél. (1709)

### Eladó

1 billiárd, 4 Petrolux-lámpa, 1 sőtéspult söraparattal. Hegedüs, Fratelia, Ságivám mellett. (1687)

## Uzina Electrică Comunala Timișoara

No. 4478/1937 TRATARE

## Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 15 Iunie 1937 ora 16 a. m. se va ține în localul Primăriei Biroul de licitații, situat în circ. I. Piața Libertății No. 1. etaj I. ușa 47 tratore prin bună învoială pentru procurarea a 10.000 buc. electrozi inveliji. Tratatare se va ține în conformitate cu art. 88 și 110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Oferta se va face numai în conformitate cu caetul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi dela ora 11-14, în localul Uzinei Electrice Comunele Timișoara, Biroul administrativ, din circumscripția II. Piața Coroniini No. 2

Timișoara, 28 Mai 1937.

Uzina Electrică Comunala Timișoara

Uzina Electrică Comunala Timișoara

## Különfélt

### Trafikot

vennék, esetleg bérbekeres „Kézpénz” jeligére a kiadó



## Fordító-iroda

I. Piața Brutianu 2. sz. (a Déli Hírlap mellett) van mint eddig is olcsón van kérvények, kereskedelmek, szerződés, bizonyítványok, kifogástalan fordítások, leírását, román, magyar, francia, angol, olasz, spanyol és orosz nyelven.

N. Magdu román nyelv és győri és Timișoara

## Casa Centrală a Asigurărilor Sociale

Casa de Asigurări Sociale

No. 2178/1937

## INSTINTA

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 1 Mai 1937 culează asupra salariilor o specială pentru tuberculoză

Lei 2 săptămâna patronia și angajaților cu un sa 100 lei pe zi.

Lei 4 săptămâna pentru asigurat care primește un mare de lei 100 pe zi.

Intreprinderile mari vor calcula în listele de plată de la 1 Mai a. c. iar restul patronilor cotiza prin lipite de timbre cind dela 1 Iunie a. c.

Timișoara, la 2 Iunie 1937

Directorul Casei Asig. Sociale Timișoara

HIRDESEN

A DELI HIRLAP

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timișoara I., Piața Lenau 3.